

375L0117

19.2.75

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άριθ. Ν 45/19

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Φεβρουαρίου 1975

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών που αφορούν την εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών

(75/117/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 100,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ότι ή πραγματοποίηση της αρχής της ισότητας των αμοιβών μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών, που προβλέπεται στο άρθρο 119 της συνθήκης, αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της ιδρύσεως και λειτουργίας της κοινής αγοράς·

ότι τά Κράτη μέλη είναι κατά πρώτο λόγο υπεύθυνα να εξασφαλίσουν την εφαρμογή της αρχής αυτής, με τίς κατάλληλες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις·

ότι τό ψήφισμα του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 1974 περί προγράμματος κοινωνικής δράσεως⁽³⁾ για την εξίσωση με στόχο την πρόοδο των συνθηκών διαβιώσεως και εργασίας και την ισόρροπη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Κοινότητας, έχει αναγνωρίσει τον πρωτεύοντα χαρακτήρα των ενεργειών που πρέπει να πραγματοποιηθούν υπέρ των γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση και την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση, καθώς και τίς συνθήκες εργασίας συμπεριλαμβανομένης και της αμοιβής·

ότι είναι σκόπιμο να ενισχυθούν οι βασικές νομοθετικές διατάξεις με κανόνες που να διευκολύνουν τή συγκεκριμένη εφαρμογή της αρχής της ισότητας κατά

τρόπο ώστε όλοι οι εργαζόμενοι της Κοινότητας να δύνανται να απολαύουν προστασίας στον τομέα αυτόν·

ότι ύφιστανται ανισότητες στα Κράτη μέλη παρά τίς προσπάθειες που κατεβλήθησαν για την εφαρμογή του ψηφίσματος της διασκέψεως των Κρατών μελών της 30ης Δεκεμβρίου 1961 περί ισότητας των μισθών ανδρών και γυναικών· ότι είναι συνεπώς αναγκαίο να γίνει προσέγγιση των εθνικών διατάξεων όσον αφορά την εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η αρχή της ισότητας των αμοιβών μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών, που προβλέπεται στο άρθρο 119 της συνθήκης και που καλείται στο έξής «αρχή της ισότητας των αμοιβών», συνεπάγεται για την ίδια εργασία ή για εργασία στην οποία αποδίδεται ίση αξία, την κατάργηση για τό σύνολο των στοιχείων και όρων αμοιβής κάθε διακρίσεως βασισμένης στο φύλο.

Ιδιαίτερα, όταν χρησιμοποιείται σύστημα επαγγελματικής κατατάξεως για τον καθορισμό των αμοιβών, τό σύστημα αυτό πρέπει να βασίζεται σε κοινά κριτήρια για τους εργαζομένους άνδρες και γυναίκες και να επιβάλλεται κατά τρόπο που να αποκλείει τίς διακρίσεις που βασίζονται στο φύλο.

Άρθρο 2

Τά Κράτη μέλη εισάγουν στην έσωτερική έννομη τάξη τους τά αναγκαία μέτρα προκειμένου να καταστεί δυνατόν για κάθε εργαζόμενο, που θεωρεί ότι άδικείται από την μη εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών, να διεκδικεί τά δικαιώματά του διά της δικαστικής όδοι, αφού ένδεχομένως, προσφύγει σε άλλα αρμόδια όργανα.

Άρθρο 3

Τά Κράτη μέλη καταργούν τίς διακρίσεις μεταξύ των ανδρών και γυναικών που απορρέουν από νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις και είναι αντίθετες στην αρχή της ισότητας των αμοιβών.

⁽¹⁾ ΕΕ άριθ. Α 55 της 13.5.1974, σ. 43.

⁽²⁾ ΕΕ άριθ. Α 88 της 26.7.1974, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ άριθ. Α 13 της 12.2.1974, σ. 1.

Ἄρθρο 4

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά ἀναγκαῖα μέτρα ὥστε οἱ διατάξεις πού περιλαμβάνονται σέ συλλογικές συμβάσεις, μισθολόγια ἢ συμφωνίες περί μισθῶν ἢ σέ ἀτομικές συμβάσεις ἐργασίας καί πού εἶναι ἀντίθετες στήν ἀρχή τῆς ἰσότητος τῶν ἀμοιβῶν, νά εἶναι ἄκυρες, νά δύνανται νά κηρυχθοῦν ἄκυρες ἢ νά δύνανται νά τροποποιηθοῦν.

Ἄρθρο 5

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά τήν προστασία τῶν ἐργαζομένων ἀπό κάθε ἀπόλυση πού ἀποτελεῖ ἀντίδραση τοῦ ἐργοδότη σέ καταγγελία διατυπωμένη στό ἐπίπεδο τῆς ἐπιχειρήσεως ἢ σέ δικαστική προσφυγή πού ἀποβλέπει νά κάνει σεβαστή τήν ἀρχή τῆς ἰσότητος τῶν ἀμοιβῶν.

Ἄρθρο 6

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν, ἀνάλογα μέ τίς ἐθνικές συνθήκες καί τό νομικό τους σύστημα, τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά τήν ἐξασφάλιση τῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἀρχῆς τῆς ἰσότητος τῶν ἀμοιβῶν. Μεριμνοῦν γιά τήν ὑπαρξη ἀποτελεσματικῶν μέσων πού νά ἐπιτρέπουν τήν τήρηση τῆς ἀρχῆς αὐτῆς.

Ἄρθρο 7

Τά Κράτη μέλη μεριμνοῦν ὥστε, τά μέτρα πού λαμβάνονται κατ' ἐφαρμογή τῆς παρουσίας ὁδηγίας καθὼς καί οἱ διατάξεις πού ἤδη ἰσχύουν ἐπὶ τοῦ θέματος, νά γνωστοποιοῦνται στοὺς ἐργαζόμενους μέ κάθε πρόσφορο τρόπο, ὅπως ἢ πληροφόρηση στοὺς τόπους ἐργασίας.

Ἄρθρο 8

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ἰσχὺ τίς ἀπαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές καί διοικητικές διατάξεις γιά νά συμμόρφωθοῦν πρὸς τήν παρούσα ὁδηγία ἐντὸς προθεσμίας ἐνός ἔτους, ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεώς της καί ἐνημερώνουν ἀμέσως περί αὐτοῦ τήν Ἐπιτροπή.

2. Τά Κράτη μέλη ἀνακοινῶνουν στήν Ἐπιτροπή τό κείμενο τῶν νομοθετικῶν, κανονιστικῶν καί διοικητικῶν διατάξεων πού ἐκδίδουν στὸν τομέα πού ρυθμίζεται ἀπὸ τήν παρούσα ὁδηγία.

Ἄρθρο 9

Ἐντὸς προθεσμίας δύο ἐτῶν, ἀπὸ τῆς λήξης τῆς περιόδου τοῦ ἐνός ἔτους πού προβλέπεται στό ἄρθρο 8, τά Κράτη μέλη διαβιβάζουν στήν Ἐπιτροπή ὅλα τά χρήσιμα στοιχεία προκειμένου νά δυνηθεῖ νά συντάξει καί νά ὑποβάλει στό Συμβούλιο ἔκθεση περί τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρουσίας ὁδηγίας.

Ἄρθρο 10

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Φεβρουαρίου 1975.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

G. FITZGERALD